



SKILLS ONTARIO COMPETITION OLYMPIADES DE COMPETENCES ONTARIO

Carpentry - Team (Team of 2) / Charpenterie-Menuiserie (Équipes de 2) Secondary / Secondaire

Contest Date / Date du concours:

Tuesday, May 2, 2017/ Mardi 2 mai 2017

Sign in starts at 7 :00 am on the contest site/

Enregistrement débute à 7 h à l'endroit prévu pour le concours

TECHNICAL CO-CHAIRS / COPRÉSIDENTS DU COMITÉ TECHNIQUE:

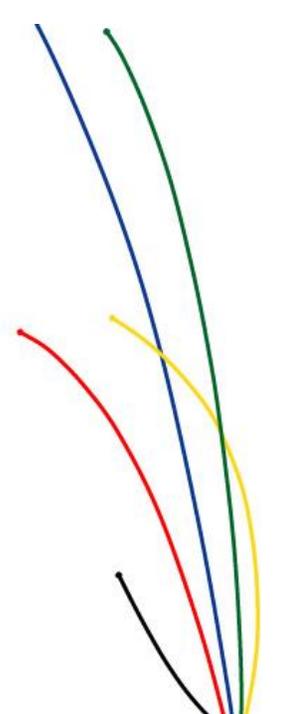
John Deelstra

Travis Peede

Mark Lucking



www.skillsontario.com



This document is to be used only in preparation for the Skills Ontario Competition. Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades De Compétences Ontario.



SKILLS ONTARIO COMPETITION AGENDA / HORAIRE DU CONCOURS DE COMPÉTENCES ONTARIO:

May 2, 2017/2 mai 2017

Skills Ontario Competition/Olympiades de Compétences Ontario

7:00am – 7:30am	Sign-in at each contest site/Enregistrement à l'endroit prévu pour le concours
7:30am – 8:00am	Orientation^/Séance d'information^
8:00am – 12:00am	Contest*/ Concours
12:00pm – 12:30pm	Lunch/Dîner
12:30pm – 1:10pm	Guinness World Record Attempt/Tentative d'établir un record Guinness à l'échelle mondiale
1 :10pm – 4:00pm	Contest*/Concours
4:00pm - 4:30pm	Contest site Clean Up and judges preparations/Nettoyage de l'aire du concours et préparation des juges
4:30pm – 5:00pm	Feedback handed out for competitors/Rétroaction partagée avec les concurrents
*Job interviews will be conducted throughout the competition/*Les entrevues se dérouleront tout au long du concours	
^Competitors must be on time for their contest and may be disqualified if they do not sign-in at their contest site prior to the start of orientation. At the discretion of the technical committee chair, the competitor may be permitted to compete but would not receive any additional time. / Les concurrents doivent se présenter à l'heure prévue pour leur concours et pourraient être disqualifiés s'ils ne s'enregistrent pas sur les lieux du concours avant le début de la séance d'information. À la discrétion des coprésidents du comité technique, les concurrents en retard pourraient être autorisés à participer au concours, mais ils n'auraient pas droit à plus de temps.	

May 3, 2017/3 mai 2017

Closing Ceremony/Cérémonie de clôture

9:00am – 11:30am	Closing Ceremony/Cérémonie de clôture
------------------	---------------------------------------

<p>Contest Location: Toronto Congress Centre, 650 Dixon Road, Toronto.</p> <p>Closing Ceremony Location: Toronto Congress Center North Building, 650 Dixon Road, Toronto.</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Each competitor will receive <u>one</u> wristband at the contest orientation. This wristband identifies competitors as such and will also be used as the competitor's closing ceremony ticket on May 3. Competitors must ensure that the wristband remains on his/her wrist from 	<p>Concours: Centre des congrès de Toronto, 650 chemin Dixon, Toronto.</p> <p>Cérémonie de clôture: Centre des congrès de Toronto, Édifice du Nord, 650, chemin Dixon, Toronto.</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Lors de la séance d'information, chaque concurrent recevra <u>un</u> bracelet. Ce bracelet permet d'identifier les concurrents au concours et servira de laissez-passer à la cérémonie de clôture qui aura lieu le 3 mai. On s'attend donc
--	--

the beginning of the competition until after the closing ceremony.	à ce que les concurrents portent leur bracelet pendant toute la durée des Olympiades.
--	---

CONTEST STATUS/DÉTAILS DU CONCOURS:

<ul style="list-style-type: none"> • This contest is offered as an official contest • This contest is not offered at the Skills Canada National Competition (SCNC) 	<ul style="list-style-type: none"> • Il s'agit d'un concours officiel • Ce concours est organisé dans le cadre des Olympiades canadiennes des métiers et des technologies
--	---

PURPOSE OF THE CONTEST/BUT DU CONCOURS:

<ul style="list-style-type: none"> • To test the competitors' theoretical knowledge, practical skills and abilities, as pertaining to the carpentry industry. 	Évaluer les connaissances théoriques, les compétences et habiletés pratiques des concurrents ayant trait au domaine de la charpenterie-menuiserie.
--	--

SKILLS AND KNOWLEDGE TO BE TESTED/COMPÉTENCES ET CONNAISSANCES ÉVALUÉES:

PRACTICAL/PRATIQUE 85 %

THEORY/THÉORIE 10%

JOB INTERVIEW/ENTREVUE D'EMPLOI 5 %

<ul style="list-style-type: none"> • Theoretical Knowledge of Carpentry and General Practices • Blueprint Reading and Interpretation • Design and Layout of Building Materials • Construction/Assembly of Project • Safe Operations of Hand and Power Tools • Job Interview 	<ul style="list-style-type: none"> • Connaissance théorique de la charpenterie-menuiserie et des pratiques générales • Lecture et interprétation d'un plan • Conception et plan d'ensemble des matériaux de construction • Construction/assemblage du projet • Utilisation sécuritaire des outils à main et électriques • Entrevue d'emploi
---	---

EQUIPMENT AND MATERIALS/ÉQUIPEMENT ET MATÉRIEL:

<p><u>Supplied by Skills Ontario Technical Committee:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • All lumber needed for the project • All power tools required to complete the project <ul style="list-style-type: none"> ○ Milwaukee Cordless Circular Saws ○ Milwaukee Cordless drill ○ Milwaukee Cordless Jigsaw ○ 2 – 18" quick clamps • No personal power or air tools will be allowed 	<p><u>Fournis par le comité technique de Compétences Ontario :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Tout le bois nécessaire au projet • Tous les outils électriques requis pour le projet <ul style="list-style-type: none"> ○ Scie circulaire sans fil Milwaukee ○ Perceuse sans fil Milwaukee ○ Scie à onglet sans fil Milwaukee ○ 2 dispositifs de serrage rapide
--	---

<p>Please Note: Tools and materials may change based on availability.</p> <p><u>Supplied by Competitor:</u> COMPETITORS MUST BE FAMILIAR WITH THE USE OF EACH TOOL ON THIS LIST, UNSAFE OR MISUSE OF THE TOOLS MAY RESULT IN DISQUALIFICATION. Competitors must bring their own tool boxes, containing the following tools at a minimum:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Toolbelt/Apron • 3 - #8 predrill/countersink bits • Measuring tape (imperial and metric) • Calculator (non-programmable) • Pencils and erasers • Carpenter's hammer • Framing square • Combination square • Level (min. 2') • Assorted twist drill bits (up to 3/4") • Assorted speed bore/paddle bits (up to 1 3/4") • 3/8" x 6" Auger bit • 18" fine tooth hand saw • 5 - #2 (red) Robertson • Assorted wood chisels (up to 1") • Chalk line • 10" Adjustable wrench (crescent) • Personal protective equipment – listed under safety requirements • Individual résumé for each competitor • Snacks <p>Please note: Competitors are not to bring their own power tools to the Skills Ontario Competition unless specified in the scope.</p> <p>Books, notes, materials and assisting devices are not permitted unless listed above.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Les concurrents ne pourront pas se servir de leurs outils électriques ou pneumatiques <p>Remarque : Les outils et le matériel peuvent varier en fonction de la disponibilité.</p> <p><u>Fournis par le concurrent :</u></p> <p>LES CONCURRENTS DOIVENT SAVOIR UTILISER CHACUN DES OUTILS ÉNUMÉRÉS DANS LA LISTE. L'USAGE NON SÉCURITAIRE OU LE MAUVAIS USAGE DES OUTILS PEUT SE SOLDER PAR UNE DISQUALIFICATION.</p> <p>Les concurrents doivent apporter leur propre coffre à outils lequel doit contenir au moins les outils suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ceinture porte-outils/tablier de menuisier • 3 - mèches de préforage/coniques n° 8 • Ruban à mesurer (mesures impériales et métriques) • Calculatrice (non programmable) • Crayons et gommes à effacer • Marteau de menuisier • Équerre de charpente • Équerre combinée • Niveau (min.2 pi) • Forets hélicoïdaux (jusqu'à 3/4 po) • Mèches d'alésage assorties (jusqu'à 1 3/4 po) • Mèche hélicoïdale 3/8 po x 6 po • Égoïne à dents fines • 5 – embouts à tournevis à pointe carrée n° 2 (rouge) • Ciseaux à bois (jusqu'à 1 po) • Corde à tracer • Clé ajustable 10 po (clé anglaise) • Équipement de protection individuelle (voir la section Sécurité) • Curriculum vitae pour chaque concurrent • Collations
---	--

<p>Media devices, such as cell phones, smart phones, mp3 players or PDAs are not permitted on the contest site.</p> <p>Prior to attending the Skills Ontario Competition, students should be familiar and competent in the use of the tools and equipment listed above as well as what safety precautions will be observed during the Skills Ontario Competition.</p>	<p>Remarque : Les concurrents ne doivent pas apporter leurs outils électriques aux Olympiades de Compétences Ontario à moins d'indication contraire à cet effet dans la fiche descriptive.</p> <p>Livres, notes, matériel et dispositifs d'assistance ne sont pas permis à moins qu'ils ne fassent partie de la liste ci-dessus.</p> <p>Les appareils multimédias, notamment les cellulaires, les téléphones intelligents, les lecteurs mp3 ou les ANP ne sont pas permis sur les lieux du concours.</p> <p>Avant de participer aux Olympiades de Compétences Ontario, les élèves doivent se familiariser et savoir utiliser les outils et l'équipement énumérés ci-dessus et bien connaître les mesures de sécurité à observer.</p>
---	--

SAFETY/SÉCURITÉ:

<p>Safety is a priority at the Skills Ontario Competition. At the discretion of the judges and technical chairs, any competitor can be removed from the competition site for not having the proper safety equipment and/or not acting in a safe manner.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. It is mandatory for all competitors to wear CSA approved eyewear (including side shields for prescription eyewear).* 2. It is mandatory for all competitors to wear CSA approved footwear.* 3. Jewellery such as rings, bracelets and necklaces or any items deemed unsafe by competition judges shall be removed.* 4. Proper shop attire is to be worn (no loose straps, baggy sleeves). Any attire that is deemed unsafe by competition judges will not be permitted.* 5. CSA (Type 1, Class E) approved hard hat is required.* 	<p>La sécurité est une priorité dans le cadre des Olympiades de Compétences Ontario. Les juges et les organisateurs se réservent le droit d'empêcher un concurrent de prendre part au concours s'il ne respecte pas les règles de sécurité.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tous les concurrents doivent porter des lunettes (y compris des écrans latéraux de protection pour les verres correcteurs) homologués CSA.* 2. Tous les concurrents doivent porter des chaussures de sécurité homologuées CSA.* 3. Les bijoux (bagues, bracelets, colliers, etc.) jugés dangereux par les juges du concours devront être enlevés.* 4. Des vêtements adéquats doivent être portés pour le concours (bretelles ajustées, aucune manche ample). Tout vêtement ou accessoire jugé inapproprié par les juges ne sera pas permis.* 5. Casque dur homologué CSA (type 1, classe E) est requis.*
--	---

<p>*Competitors will not be permitted to compete until they have the needed safety equipment. Competition judges will have final authority on matters of safety.</p> <p>Competitors must show competence in the use of tools and/or equipment outlined in this scope and can be removed at the discretion of the judges and technical chairs if he/she does not display tool and/or equipment competency.</p>	<p>*Les concurrents ne pourront participer au concours tant et aussi longtemps qu'ils n'auront pas l'équipement de sécurité nécessaire. La décision des juges en matière de sécurité sera sans appel.</p> <p>Les concurrents doivent faire valoir leurs compétences quant à l'utilisation des outils et de l'équipement dont il est fait mention dans cette fiche descriptive. Les juges et les coprésidents du comité technique se réservent le droit de demander à un concurrent de quitter les lieux du concours si celui-ci ne démontre pas les compétences nécessaires pour utiliser les outils et l'équipement.</p>
--	--

JUDGING CRITERIA/CRITÈRES D'ÉVALUATION:

Theoretical Exam/ Examen théorique	10%
Safety/Sécurité	10%
Project Construction/Construction du projet	55%
Overall Fit and Appearance/Ajustement et apparence	10%
Project Completion/Réalisation du projet	10%
Job Interview/Entrevue d'emploi	5%
Total	100%

As the rules state, there are no ties. If the score is tied after the contest, the theory exam will be used as the tie breaker/Tel qu'indiqué dans les règles, le concours ne peut se terminer par une égalité. Si le pointage est égal à la fin du concours, la composante examen théorique sera utilisée pour briser l'égalité.

RULES, REGULATIONS AND ELIGIBILITY/RÈGLES, RÈGLEMENTS ET ADMISSIBILITÉ:

<p>Please be sure to review <u>all eligibility criteria</u> in the complete Competitor Information Package, available online at www.skillsontario.com .</p> <p>Eligibility Criteria: Secondary students must:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Be 21 years of age or younger as of December 31st in the competition year (2017). • Compete in only one contest at the Skills Ontario Competition. Students competing at 	<p>Veillez prendre connaissance de <u>tous les critères d'admissibilité</u> dans la trousse d'information au sujet des concours, disponible en ligne à www.skillsontario.com .</p> <p>Critères d'admissibilité : Les élèves au secondaire doivent :</p> <ul style="list-style-type: none"> • être âgés de 21 ans ou moins au 31 décembre de l'année de concours (2017). • participer à un seul concours dans le cadre des Olympiades de Compétences Ontario. Les élèves qui participent aux épreuves de
--	---

<p>a Qualifying Competition who do not advance in their designated contest area are not permitted to then register for a different contest at the Skills Ontario Competition.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Possess a Canadian citizenship or landed immigrant status and be a resident of Ontario. <p>Other Rules and Regulations all competitors need to be aware of prior to attending the Skills Ontario Competition:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Translators or other assistants (e.g. hearing impaired) are permitted in the contest site only if this request was made during the registration process and approved in advance by the Skills Ontario office. • During the contest, no one will have access to the contest site except the Technical Committee Members, Judges, Skills Ontario staff and Competitors. Spectators, including teacher/advisors, will be provided a viewing area if possible. • If there is any discrepancy between the English and French information in the scope, the English portion will be taken as the correct information. <p>Immediate disqualification may occur at the discretion of the technical chair if a competitor displays any one of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acts inappropriately • Shows disregard for the safety of themselves or those around them • Breaks the established rules and regulations including: <ul style="list-style-type: none"> ○ Uses equipment or material that is not permitted ○ Dishonest conduct (cheating, plagiarism) ○ Speaks with those outside the contest area ○ Arrives to the contest site late <p>Sign-in for all contests will happen on the contest site the morning of the competition.</p>	<p>qualification et qui ne se qualifient pas dans leur discipline désignée ne peuvent pas ensuite s'inscrire à un autre concours des Olympiades de Compétences Ontario.</p> <ul style="list-style-type: none"> • être citoyens canadiens ou avoir le statut d'immigrant reçu et être résidents de l'Ontario. <p>Autres règles et règlements que tous les concurrents doivent connaître avant de participer aux Olympiades de Compétences Ontario:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les traducteurs et autres assistants (pour les personnes malentendantes par exemple) seront admis sur les lieux du concours uniquement si une demande en a été faite durant le processus d'inscription et approuvée par Compétences Ontario. • Durant le concours, personne n'aura accès aux lieux du concours, sauf les membres du comité technique, les juges, le personnel de Compétences Ontario et les concurrents. Les spectateurs, y compris les enseignants/conseillers, auront accès à une aire réservée pour eux si l'espace le permet. • En cas de divergence entre la version anglaise et la version française des renseignements contenus dans cette fiche descriptive, la version anglaise sera considérée comme la bonne. <p>À la discrétion des coprésidents du comité technique, tout concurrent qui affiche l'un ou l'autre des comportements suivants sera immédiatement disqualifié du concours :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Agit de façon inappropriée • Néglige sa sécurité ou celle des autres • Ne respecte pas les règles et règlements établis, y compris : <ul style="list-style-type: none"> ○ utiliser de l'équipement ou du matériel qui n'est pas permis ○ conduite malhonnête (tricherie, plagiat)
---	--

<p>Registration must take place prior to the deadline of March 24, 2017.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ○ parler avec des personnes à l'extérieur de l'aire de concours ○ arriver en retard pour le concours <p>L'enregistrement pour toutes les concours se déroulera sur les lieux du concours le matin même. L'inscription doit se faire avant la date limite du 24 mars 2017.</p>
--	--

JOB INTERVIEW/ENTREVUE D'EMPLOI:

<p>To assist competitors in preparing for their eventual job searches there is a "job interview" incorporated into this contest. It is expected that the competitors will arrive WITH A RÉSUMÉ and be prepared for interview questions and discussion. Performance in the interview accounts for 5% of the individual's/team's overall mark.</p>	<p>Dans le but d'aider les concurrents à se préparer à leur éventuelle recherche d'emploi, une « entrevue d'emploi » est incorporée au concours. Les concurrents doivent avoir en main leur CURRICULUM VITAE et pouvoir répondre aux questions d'une entrevue. La performance du concurrent durant son entrevue compte pour 5 % de sa note finale ou de celle de l'équipe.</p>
---	---

CLOTHING REQUIREMENTS/TENUE VESTIMENTAIRE:

<p>Competitors are to be dressed in a clean and appropriate manner. Competitors are not permitted to wear clothing with logos or printing. The exception to this rule is the logo of the school, school board, college or MTCU District that the competitor is representing. ONLY the logo of the institution under which the space is registered can be visible. Corporate logos or names are not permitted on a competitor's clothing.</p>	<p>Les concurrents doivent être vêtus proprement et convenablement. Les vêtements portés ne doivent pas comporter de logo ou d'imprimé à l'exception d'un logo de l'école, du conseil scolaire, du collège ou du district du MFCU que le concurrent représente. SEUL le logo de l'institution par le biais de laquelle le concurrent est inscrit peut être visible. Le logo ou le nom d'une compagnie ne peut apparaître sur les vêtements du concurrent.</p>
---	--

MEALS/REPAS:

<p>Skills Ontario will provide a basic lunch and a beverage for competitors. Lunch will be confirmed closer to the competition; no alternative meals will be provided. If the competitor has specific dietary needs, specific tastes or feels that they may require additional sustenance, it is recommended they bring the necessary food with them. If the competitor is part of a contest of a physical nature, it is highly recommended they bring additional snacks.</p>	<p>Compétences Ontario servira un repas et un breuvage aux concurrents. On confirmera le repas servi avant le concours – aucun substitut au repas ne sera proposé. Les concurrents qui doivent suivre un régime alimentaire précis, qui ont des goûts particuliers ou qui croient que le repas fourni ne sera pas suffisant doivent apporter de la nourriture. Si l'élève participe à une épreuve physique, il est recommandé qu'il s'apporte des collations.</p>
---	---

<p>ANY FOOD BROUGHT TO THE VENUE MUST BE NUT FREE. ANY NUT PRODUCTS FOUND ON SITE WILL BE REMOVED.</p>	<p>TOUTE NOURRITURE APPORTÉE SUR LES LIEUX DU CONCOURS DOIT ÊTRE SANS NOIX. TOUT ALIMENT CONTENANT DES NOIX SERA CONFISQUÉ.</p>
--	---

PROJECTS/PROJETS:

<p>After the completion of the Skills Ontario Competition, projects will be judged. Competitors interested in keeping his/her project must speak directly with the technical chair in regards to project availability and the option to purchase/pick up his/her project.</p>	<p>Les projets seront évalués après le concours des Olympiades de Compétences Ontario. Les concurrents qui souhaitent récupérer leur projet doivent s'adresser aux coprésidents du comité technique afin de vérifier s'ils peuvent récupérer leur projet et si un montant doit être déboursé pour en prendre possession.</p>
---	--

ADDITIONAL INFORMATION/RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES:

<ul style="list-style-type: none"> • The Competition Information Package can be found at: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -sec • Sample projects from previous years are available online at : http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -sec/past-scopes • Results for the Skills Ontario Competition will be posted online starting Friday, May 12, 2017, at: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -sec • Information on the Conflict Resolution Procedure can be found on our website in the Competition Information Package at page 23: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -sec • If you have any questions regarding the Skills Ontario Competition Or this contest, please contact Skills Ontario or the technical chair prior 	<ul style="list-style-type: none"> • La trousse d'information au sujet des concours est affichée sur le site Web : http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -sec • Des exemples de projets des années précédentes sont disponibles en ligne à : http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -sec/past-scopes • Les résultats des Olympiades de Compétences Ontario seront affichés sur le site Web dès le 12 mai 2017 : http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -sec • Des renseignements au sujet du procédé de règlement des conflits sont disponibles sur notre site Web dans la trousse d'information des concours en page 23 : http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -sec
---	---

to April 21, 2017, as all staff will be onsite setting up the following week.

- Si vous avez des questions au sujet des Olympiades de Compétences Ontario ou de ce concours, veuillez communiquer avec Compétences Ontario ou le président du comité technique d'ici le 21 avril 2017 puisque tout le personnel sera sur le site des concours la semaine suivante.

SPECTATORS/SPECTATEURS:

Competitors are encouraged to invite spectators to attend. It is free of charge to attend the Skills Ontario Competition, but there is a \$10 fee for attending the Closing Ceremony.

Les concurrents sont encouragés à inviter des spectateurs. Il n'y a aucuns frais pour assister aux Olympiades de Compétences Ontario. Toutefois, des frais de 10 \$ sont applicables pour assister à la cérémonie de clôture.

Skills Ontario thanks the following sponsor of this contest / Nous tenons à remercier le commanditaire de ce concours:

